



Valable du 18 mai au 29 octobre 2023

Retrait des Multi Pass dès le 18 mai
dans les Offices du Tourisme de Champéry et Morgins

UN PROJET

Portes du Soleil
Ski & Bike

EN COLLABORATION
AVEC

REGION
DENTS DU MIDI
Portes du Soleil



Le Multi Pass, qu'est-ce que c'est ?

Le Multi Pass Portes du Soleil, c'est une carte qui vous permet de profiter de **60 activités gratuites** en accès illimité et de **60 activités à prix réduit**. Le Multi Pass saison est remis gratuitement aux résidents secondaires de la Région Dents du Midi.

Comment obtenir ses Multi Pass ?

1. Payer le forfait taxe de séjour
2. Se rendre à l'office du tourisme de Morgins ou de Champéry à partir du 18 mai, avec :
 - Les Multi Pass des années précédentes
 - Une pièce d'identité
 - La copie de la facture acquittée



LES MULTI PASS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES SONT RÉUTILISABLES. PENSEZ À LES PRENDRE AVEC VOUS LORS DU RETRAIT DES NOUVEAUX PASS, SANS QUOI TOUT NOUVEAU SUPPORT "MAINS LIBRES" VOUS SERA FACTURÉ CHF 3.-/PIÈCE

Les responsabilités du propriétaire

Les Multi Pass remis au propriétaire sont valables pour tous les occupants de son logement de vacances. **Il a le devoir de les mettre à la disposition de ses locataires, amis, et membres de la famille, et de gérer leur restitution.**

⚠ Si un propriétaire ne met pas les Multi Pass à la disposition des occupants de son logement de vacances, tout pass édité pour lesdits occupants pourra lui être facturé à prix coûtant (CHF 99.- pièce).

- Les Multi Pass ne peuvent pas être prêtés ou donnés aux personnes autres que celles qui occupent le logement de vacances du propriétaire.
- Les Multi Pass remis au propriétaire ne peuvent en aucun cas être vendus.
- Vous louez votre logement via une agence immobilière ? Confiez-lui la tâche de récupérer vos Multi Pass pour vos locataires.

Conditions d'obtention

DANS LA RÉGION DENTS DU MIDI	AILLEURS DANS LES PORTES DU SOLEIL
Coûts	
Le Multi Pass saison est remis gratuitement aux résidents secondaires (1 carte par 17m ²).	Le Multi Pass saison est vendu CHF 99.-.
Transmission	
Vos Multi Pass saison peuvent être transmis sans frais supplémentaires à tous les occupants de votre logement de vacances.	Le Multi Pass saison est nominatif et non transmissible. Les autres occupants (locataires, amis, membres de la famille) doivent l'acquérir au tarif en vigueur.

DEPUIS 2022 :

En cas de perte, tout Multi Pass remplacé sera facturé à prix coûtant (CHF 99.- pièce).



Ab 18. Mai bis 29. Oktober 2023

Abholung der Multi Pass Karten ab 18. Mai
in den **Tourismusbüros Champéry und Morgins**

DIE MULTI PASS KARTEN DES VORJAHRES KÖNNEN WIEDER AUFGELADEN WERDEN. DENKEN SIE DARAN, DIESE MITZUBRINGEN; NEUE KARTEN WERDEN ZUM PREIS VON CHF 3.- AUSGEHÄNDIGT.

Bedingungen für den Erhalt

IN DER RÉGION DENTS DU MIDI	SONSTWO IM PORTES DU SOLEIL GEBIET
Kosten	
Die Saison Multi Pass Karte wird den Zweitwohnbesitzern gratis übergeben (1 Karte pro 17 m ²).	Die Saison Multi Pass Karte wird zum Preis von CHF 99.- verkauft.
Übergabe	
Ihre Saison Multi Pass Karten können ohne weitere Kosten an alle Benützer Ihrer Ferienunterkunft übergeben werden.	Die Saison Multi Pass Karte ist persönlich und nicht übertragbar. Andere Benützer (Mieter, Freunde, Familienmitglieder) müssen diese zum vorgegebenen Preis erstehen.

Was ist ein Multi Pass?

Der Portes du Soleil Multi Pass ist eine Karte, welche freien Zugang zu **60 Aktivitäten** ermöglicht, sowie eine Preisreduktion auf **60 weitere Aktivitäten** gewährt. Zweitwohnbesitzer der Région Dents du Midi erhalten die Saison Multi Pass Karte kostenlos.

Wie kann man sich seine Multi Pass Karten beschaffen ?

1. Die Pauschal-Kurtaxe bezahlen
2. Ab 18. Mai das Tourismusbüro in Champéry oder Morgins aufsuchen, mit :
 - Den Multi Pass Karten der vorgängigen Jahren
 - Einem persönlichen Ausweis
 - Der Kopie der bezahlten Rechnung

Die Verantwortlichkeiten des Besitzers

Die an den Besitzer übergebenen Multi Pass Karten sind für alle Benützer seines Ferien-Wohnsitzes gültig. **Der Besitzer ist verpflichtet, diese seinen Mietern, Freunden und Familienmitgliedern zur Verfügung zu stellen und sich ebenfalls um deren Rückgabe zu kümmern.**

⚠ Falls ein Besitzer die Multi Pass Karten seinen Bewohnern nicht zur Verfügung stellt, werden ihm die für diese Bewohner ausgestellten Karten zum Selbstkostenpreis von CHF 99.-/Karte verrechnet.

- Die Multi Pass Karten dürfen nicht an Personen ausgeliehen werden, welche die Unterkunft des Besitzers nicht benützen.
- Die dem Besitzer übergebenen Multi Pass Karten dürfen auf keinen Fall verkauft werden.
- Falls Sie Ihre Unterkunft via ein Immobilienbüro vermieten, überlassen Sie diesem das Einfordern der Multi Pass Karten für Ihre Mieter.

Seit 2022:

Bei Verlust werden Ersatz-Multi Pass Karten zum normalen Preis verrechnet (CHF 99.-/Karte).



Valid May 18th to October 29th, 2023

Pick up your Multi Pass from May 18th on
at the **Champéry and Morgins** tourist offices.

MULTI PASS CARDS FROM PREVIOUS YEARS ARE RECHARGEABLE. REMEMBER TO BRING THEM WITH YOU WHEN COLLECTING YOUR NEW PASSES OR YOU WILL BE CHARGED CHF 3.- FOR EACH NEW CARD ISSUED

Season Pass Conditions

IN REGION DENTS DU MIDI	IN OTHER PORTES DU SOLEIL RESORTS
Cost	
The Season Multi Pass is free for second-home owners (1 card per 17m ²).	The Season Multi Pass costs CHF 99.-
Transmission	
Multi Passes may be shared by everyone staying in your home at no additional cost.	The season Multi Pass is personal and non-transferable. Other occupants (tenants, friends, family members) must purchase their own Multi Pass at the applicable rate.

What is the Multi Pass?

The Portes du Soleil Multi Pass gives you access to **60 free, unlimited activities** as well as **60 discounted activities**. The Season Multi Pass is free for Region Dents du Midi second-home owners.

How do I get my Multi Passes?

1. Pay your annual tourist tax
2. Visit the Champéry or Morgins tourist offices from May 18th on. Remember to bring:
 - Multi Pass cards from previous years
 - An identity card
 - A copy of your tourist tax bill

Your responsibilities as a homeowner

These Multi Passes may be used by all occupants of the holiday home. **However, the owner must make the cards available to tenants first and foremost. The owner is also responsible for ensuring the passes are returned after use.**

⚠ If the cards are not made available for use by tenants, the tenants may be issued new cards at the owner's expense (CHF 99- each).

- Multi Passes may not be given or lent to people other than those staying in the holiday home.
- Multi Passes may not be sold under any circumstances.
- Are you renting your home through an agency? Let them take care of the Multi Pass for you!

Since 2022:

In case of a lost Multi Pass, a replacement Multi Pass may be requested (cost CHF 99.-).